

Francès Instrumental II**2015/2016**

Codi: 103382

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501818 Estudis de Francès i Català	FB	1	2
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	FB	1	2
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	FB	1	2
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	FB	1	2

Professor de contacte

Nom: Sandrine Fuentes Crespo

Correu electrònic: Sandrine.Fuentes@uab.cat

Equip docent

Mercè Oliva Bartolomé

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Prerequisits*No s'escau.***Objectius**

L'assignatura *Francès Instrumental II* forma part de la formació bàsica dels estudiants del grau d'Estudis Francesos així com dels estudiants dels Graus d'Estudis de francès i català, Estudis de francès i espanyol, Estudis de francès i anglès i Estudis de francès i clàssiques. Com a assignatura de formació bàsica és un assignatura que obligatòriament s'ha de cursar.

Aquesta assignatura introdueix a l'estudiant a l'ús de la llengua francesa escrita i oral actual. El contingut d'aquesta assignatura té com a objectiu la formació en llengua francesa instrumental de l'estudiant a través de la producció i comprensió de documents de diferent tipologia en llengua francesa actual (nivell A2+).

Els objectius de l'assignatura són que l'estudiant sigui capaç de:

- comprendre frases i expressions relacionades amb temes familiars i concrets (per exemple, informacions personals, família, compres, geografia local, ocupació.....)
- comunicar-se en situacions habituals sobre temes familiars i concrets.
- descriure de manera extensa aspectes de la seva experiència o bagatge personal, aspectes de l'entorn immediat i assumptes relacionats amb necessitats immediates.
- desenvolupar-se en gairebé totes les situacions que es presentin durant un viatge a un país on es parli aquesta llengua.

Competències

Estudis de Francès i Català

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar oralment i per escrit les pròpies idees en llengua francesa amb precisió i claredat (nivell A2).
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar oralment i per escrit les pròpies idees en llengua francesa amb precisió i claredat (nivell A2).
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i Espanyol

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar oralment i per escrit les pròpies idees en llengua francesa amb precisió i claredat (nivell A2).
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis d'Anglès i Francès

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar oralment i per escrit les pròpies idees en llengua francesa amb precisió i claredat (nivell A2).
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral i escrita en llengua francesa (Nivell A2).
2. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
3. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics
4. Fer prediccions i inferències sobre el contingut de documents escrits i orals en llengua francesa (nivell A2).
5. Identificar las ideas principales de un texto sobre la materia y realizar un esquema
6. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística
7. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
8. Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs escrit o oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A2).
9. Resoldre problemes de manera autònoma
10. Resoldre problemes de manera autònoma.
11. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

12. Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A2).
13. Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A2).

Continguts

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuals i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències es farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics i culturals).

Expressió oral.

- descripció dels aspectes quotidians del entorn, com ara de la gent, els llocs, la feina o els estudis
- descripció d'activitats i experiències personals
- descripció d'hàbits i costums
- descripcions de fets i activitats presents i passats
- descripció de projectes futurs
- expressió de l'opinió personal
- expressió d'un sentiment, una emoció...
- demanar informació bàsica

Expressió escrita.

- producció escrites sobre fets i activitats quotidianes.
- producció escrites sobre els gustos personals, la família, les condicions de vida, la vida escolar i la feina present o la més recent.
- producció escrites sobre activitats passades i experiències personals.
- redacció de la crítica de un film, de un llibre...

Comprensió lectora.

- anàlisi i comprensió de textos breus i senzills escrits en un llenguatge corrent
- anàlisi i comprensió de textos breus i senzills relacionats amb la feina.
- anàlisi i comprensió de textos escrits senzills, com ara cartes, fullets i articles breus de diari que descriuen fets.

Comprensió oral.

- anàlisi i comprensió de fragments breus i enregistrats que tracten d'assumptes quotidians
- anàlisi i comprensió d'anuncis i instruccions (funcionament d'un aparell...).
- anàlisi i comprensió de notícies televisades que informen de fets, accidents, etc. amb imatges que recolzin el comentari.

Metodologia

L'assignatura de Francès Instrumental II és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits como orals (cartes, narracions, descripcions...; debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis del quadern, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva	25	1	1, 2, 3, 5, 6, 7, 12, 13
Exercicis pràctics	15	0,6	2, 3, 4, 8, 9, 10, 13
Lectura comprensiva de textos	10	0,4	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
Tipus: Supervisades			
Tutories	10	0,4	1, 9, 10, 12, 13
Tipus: Autònomes			
Estudi personal	30	1,2	1, 4, 8, 9, 10, 12, 13
Exercicis pràctics i redacció de treballs	50	2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a '**no evaluable**' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves obligatòries. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà i, si no ha presentat al menys el 70% de tots els treballs demanats (inclouen 2 dels 3 exàmens obligatoris a classe i la prova oral final), serà **suspès**.

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat al menys de 70% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe). Tampoc no és possible presentar-se a la reavaluació per millorar nota.

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats proposades a classe o al Campus Virtual	35	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Participació a les activitats de classe	15	0	0	8, 11, 13
Proves d'avaluació formativa	50	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13

Bibliografia

OBRES RECOMANADES (llista no exhaustiva)

- **CONJUGACIÓ**

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*. Hurtubise HMH: La Salle.

- **VOCABULARI**

GOLIOT-LÉTÉ, A. et MIQUEL, C. (2004) *Vocabulaire progressif du français - Niveau intermédiaire* (Livre + CD audio). CLE International.

LARGER, N. et MIMRAN, R. (2004) *Vocabulaire expliqué du français - niveau débutant* - CLE International.

- **GRAMÀTIQUES**

MAHEO-LE COADI, M.; MIMRAN, R. et POISSON-QUINTON, S. (2002) *Grammaire expliquée du Français Broché*. CLE International.

- **GRAMÀTIQUES AMB EXERCICIS** (com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe)

BOULARES, M. & FREROT, J-L. (2012) *Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés)*, Clé International, Paris.

DESCOTES-GENON, C., MORSEL, M.H., RICHOU, C., (2010): *L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire*. PUG.

AKYÜZ, A. ; BAZELLE-SHAHMAEI, B.; BONENFANT, J. et GLIEMANN, M.-F. (2006) *Les 500 Exercices de Grammaire A2 - Livre + corrigés intégrés*.

- **DICCIONARIS**

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition).

- **RECURSOS A LA XARXA**

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

<http://apprendre.tv5monde.com/es>

<http://phonetique.free.fr/>